

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII -- Número 7348

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, a mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, SABADO 3 DICIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

ENSEÑANZAS

RESPONSO A BRATIANO

(De «La Libertad».)

Bratiano se ha librado ya del peso de la vida, y Rumanía se ha librado ya del peso de Bratiano. Bratiano es ya de la Historia escrita, y Rumanía si siente este éfán, puede en su Historia por escribir. Los dos, Bratiano y Rumanía habrán de responder. Bratiano, de lo que hizo: Rumanía, de lo que haga. Para Bratiano venía constituyendo de tiempo una tortura la Rumanía que gobernaba, porque no se dejaba ya gobernar por Bratiano: para Rumanía consistía también una tortura Bratiano, porque no encontraba en la conciencia colectiva impulsos heroicos o medios suficientes para desentenderse de Bratiano y, soberanamente gobernarse a sí misma.

Para juzgar la figura política de Bratiano no puede pensarse en Gladstone, ni en Gambetta, ni en Cavour, ni en Messaryck. Ha de pensarse en Cánovas; en Cánovas más que en Segasta, aunque Bratiano se llamara liberal y Cánovas estuviera clasificado como conservador. El padre de Bratiano fué el fundador de la dinastía de los Hohenzollern; de los Hohenzollern, que llegaron a ser reyes de Rumanía, no por la gracia de Dios, sino por la voluntad de un hombre que se resalió de la masa aborregada y la sometió al mandato de una dinastía extranjera. Bratiano, el hijo, el que acaba de morir, no fué, como Cánovas, el restaurador; pero se consagró hasta tal fin a la dinastía instaurada que más era Bratiano el rey que el propio rey. ¿Obras de Bratiano? Muchas. En el exterior, una política internacional de acuerdo, con Francia; de acuerdo tan estrecho con Francia que en la guerra de 1914-1918, siendo el rey de Rumanía un Hohenzollern, Rumanía no luchó con los alemanes, sino contra ellos. Esta política internacional era, sin embargo, política de servidumbre, porque no equivalía a estar con Francia, sino bajo Francia. La diplomacia rumaná se catalogaba así: diplomacia de mendicidad. Y es que internacionalmente los pueblos valen no por sus Estados, sino por las naciones que sostienen los Estados. Estado sin nación, por permanecer la nación ausente del Estado o aherrado por éste, tiene internacionalmente una coacción baja por fuerte que el Estado se empeñe en aparecer: Estado con nación, por ser la nación quien elija, vigile, renueve y

sostenga el Estado, tiene internacionalmente una alta coacción por débil que el Estado sea. Un Estado, por mudo que lo creamos, es siempre una voz, si puede ser siempre la voz de la nación; un Estado, por mucho que gesticule, si no es la voz de la nación no es nunca una opinión atendible. ¿Obras de Bratiano en el interior de Rumanía? Dió a Rumanía la apariencia externa de un Estado moderno: sufragio, jurado, libertad de imprenta, Parlamento; dictar una ley agraria por la que se cancelaban los latifundios y se estatuyó lo que podía denominarse el «bien de familia», el pequeño propietario. Pero todas estas obras interiores las condicionaba Bratiano a un objeto: el afianzamiento de la dinastía. Para Bratiano lo sagrado no era Rumanía: eran los Hohenzollern que reinaban en Rumanía. No creía Bratiano en Rumanía. Como no creía Napoleón III en Francia, a la que denominaba «Eso!» Como no creía Porfirio Díaz en esos mejicanos, a los que se hartaba de llamar despectivamente «Indios». Como no creía Carlos de Braganza en Portugal, del que afirmaba: «Este es un país de ptojosos». Como no creía Cánovas en España, de la que decía cuando le venía a la boca. Claro que éstos eran, en su mayor parte, juicios reservados e íntimos, porque en público nadie ha adulado tanto a Francia como Napoleón III, ni a Méjico como Porfirio Díaz, ni a Portugal como Carlos de Braganza, ni a España como Cánovas. Adulaban para dominar y dominando sentían en ocasiones repugnancia del pueblo resignadamente dominado, y lo infamaban por verlo dominado, con el juicio despectivo que merecía por la dominación que aceptaba. No creía Bratiano en Rumanía, aunque nadie ha incensado tanto a Rumanía como Bratiano. ¿Creía ya en ella en estos últimos tiempos en que todo iba insubordinándose: ejército, campesinos, partidos políticos, opinión? Creía posiblemente, porque de no creer no habría prohibido el Congreso que debía celebrarse en Alta Silesia y después en Bucarest; no habría establecido la censura y el régimen dictatorial; no se habría negado a la petición del partido campesino de convocar unas elecciones libres y someterse al resultado de ellas... Bratiano, como Cánovas, otorgaba los derechos para un país que no los habría de ejercer o ejercer mal; cuando

se disponía a ejercerlos, y ejercerlos cívicamente, los suprimía.

En estos últimos días, frente a Carol, el príncipe exonerado, Bratiano amenazaba con proclamar la República. ¿Puede merecer mayor descalificación una dinastía? ¿Es que no contaba ya sino con Bratiano? ¿Es que Bratiano podía sostenerla y derribarla a su antojo? ¿Es que no es raíz en la entraña de un pueblo, sino juego en la mano de un hombre? Bratiano en las vísperas de su muerte, advirtió posiblemente este hecho: que el peor quebranto lo recibían las dinastías de quienes se consagraban tan por entero a su salvación, que, olvidando que no hay poder político que subsista si la opinión no lo sostiene, ahogan suicidamente a la opinión pensando que así libran a las dinastías de peligros. Y los peligros surgen precisamente y se extienden por hogar la opinión. Hay dos sistemas de gobierno: el que atrae elementos y suma cada día mayor número de ellos en torno suyo y el que los repale y cada día concilia y concierne mayor suma de elementos frente a él. Ejemplo del primer sistema de gobierno es Francia; siendo un sistema burgués pueden colaborar directamente en él hasta los socialistas más extremos. Ejemplo del segundo sistema de gobierno es Rumanía; siendo un sistema monárquico, pueden oponerse a él, y hostilizarlo aún, los monárquicos más creyentes. El sistema de Francia puede lograr en un momento que no haya una sola voluntad adversa; desde un límite o desde otros lados encontrarán la posibilidad, dentro de la ley establecida, de ser útiles; el sistema de Rumanía puede verse en un momento, por el contrario, sin una sola voluntad adicta, y, en lugar de servir, disparando todas desde todos los confines. ¿No es ésta la situación de Rumanía al morir Bratiano? El príncipe Carol, que en plena guerra deserta de su país y bajo los auspicios de los enemigos de su patria, los alemanes, contrae matrimonio, está descalificado políticamente, no puede, no debe ser rey. ¿Tiene partidarios? No. Tiene adversarios Bratiano, y el modo más eficaz para muchos de ser adversarios de Bratiano es ser partidarios de Carol. Carol no es una bandera de orden, ni de libertad, ni de dignidad monárquica, ni de edificación nacional; es una bandera contra Bratiano, que más que el rey Miguel, niño de seis años, y que el Consejo de Regencia, representaba el Poder.

Es de Bratiano de quien quiere liberarse Rumanía. Y es que los poderes personales, aún siendo de Aristides el Justo, no los soporta dilatado tiempo ningún país que no haya caído completamente en la esclavitud. Bratiano se empeñó en dar por decreto la felicidad a Rumanía a condición de que Rumanía no le pidiera libertad y le permitiera a él coizar su influencia con los Hohenzollern. No sabía—tal vez lo ha sabido en vísperas de su muerte—que la felicidad los pueblos sólo la obtienen cuando la conquistan y sólo la conquistan cuando disfrutan una plena libertad. La libertad que sólo merecen cuando también la libertad no es un don gracioso, sino una conquista heroica.

Ya se han librado Bratiano de la vida y Rumanía de Bratiano. Bratiano es ya el pasado; Rumanía es ya el porvenir. Enseña esto que los hombres, por poderosos que hayan sido, mueren y pasan; que los pueblos viven y quedan. ¿No habrá sufrido Bratiano en sus horas posteriores la tortura de no haber sido un Gambetta, un Gladstone, un Cavour, un Messaryck para su pueblo? «El grande hombre muere dos veces—dice Cherteston—: cuando muere como hombre y cuando muere como grande hombre.» La noble ambición es no morir nunca como gran hombre; es ser, como gran hombre, vivo cuanto más lejana es la muerte del hombre. Salmerón y Pí son este caso ejemplar entre nosotros. El dolor, en cambio, es haber sido grande hombre y morir el grande hombre en la conciencia colectiva antes que el hombre muera, y el grande hombre muerto no resucitar ya, sino desvanecerse completamente con la muerte del hombre. Este es el caso de Bratiano y de cuantos, como Bratiano, han pasado con su significación y con su obra por la Historia de los pueblos.

MARCELINO DOMINGO

UNION SPORTIVA

AVISO

Se participa a los señores socios que se ha adquirido el billete número

47082

del sorteo de Navidad y que se despacharán participaciones en el domicilio social hasta el día 4 de Diciembre.

LA JUNTA

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo martes 6 actual el moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Olivar, Crisfina, 2, principal; y en MAHON a sus ARMADOROS, Señores Hijos de Pons Martí, Rampa Abundancia.

EL TEMPORAL EN ARGEL

Un valle de un millón de hectáreas ha sido inundado por las aguas

Diez mil habitantes de la ciudad de Perregaux abandonan sus viviendas y se refugian en las colinas. Un barrio entero ha desaparecido

Argel 28.—Un desastre espantoso se ha producido en la región comprendida entre Orleansville y el Mediterráneo. En la noche del viernes al sábado, las lluvias torrenciales caídas inesperadamente, desbordaron numerosos ríos y la inundación adquirió pronto caracteres de verdadera catástrofe. A consecuencia de la interrupción casi general de las comunicaciones telegráficas y telefónicas, no es posible darse cuenta todavía de la extensión del desastre; pero además de los daños materiales que se cifran por millones, el número de víctimas debe ser muy elevado.

En Mostaganem, las aguas rebasaron sobre la estación del ferrocarril, que domina la parte baja de la ciudad, produciendo un verdadero torrente sobre las calles. Un barrio entero quedó prontamente sumergido; el palacio de justicia, el mercado y numerosas casas se hundieron. La bóveda que cubría un canal subterráneo reventó por la presión de las aguas, inundando rápidamente una gran extensión de calles y plazas. Se calculan las víctimas en unas ciento o ciento cincuenta. El puerto está completamente cegado. Al oeste, hacia Orán, todas las comunicaciones están cortadas. Con grandes esfuerzos, el prefecto de Orán ha conseguido llegar a Mostaganem.

En los alrededores de Orleansville cuatro puentes metálicos, sobre los que pasaba el ferrocarril, han sido arrastrados por las aguas, así como cuatro puentes de la carretera nacional.

Dos granjas han sido materialmente arrasadas; se carece de noticias de sus habitantes. Veintiseis cadáveres de indígenas han aparecido flotando sobre la corriente.

En Tenes han caído lluvias torrenciales durante cuarenta horas.

En Perregaux la contención del Uad Vrgug se ha roto; esta contención mantenía en tiempo normal, tras un muro de 40 metros de altura, tres millones de metros cúbicos de

agua. El muro ha cedido ante la llegada repentina de masas considerables de agua. Por fortuna, la población, avisada a tiempo, pudo evacuar la ciudad. En ésta no hay víctimas, pero se ignora la suerte que hayan podido correr los habitantes del campo próximo a la llegada vertiginosa de la tremenda corriente.

Un tren de Orán a Argel está bloqueado por las aguas, entre Perregaux y Saint Denis. No es posible acudir a aprovisionar a los viajeros; pues, a causa del estado del terreno, los aviones son inservibles.

Tan pronto como se tuvieron las primeras noticias de la catástrofe en Mogador y en Safi, el residente general decidió dirigirse al lugar del suceso; pero el estado de las carreteras no le ha permitido salir de Rabat hasta la mañana de hoy.

Argel 28.—La región de Perregaux ha sido una de las más castigadas por el temporal, y el magnífico valle que comprende un millón de hectáreas de terreno fértilísimo ha quedado totalmente inundado por las aguas, que rompieron en diversos puntos un dique de treinta y cinco metros de altura.

Los diez mil habitantes de Perregaux vieron que abandonar sus viviendas y refugiarse en las colinas próximas en gran parte mientras otros, sorprendidos, buscaban refugio en los tejados y pisos altos hasta ser salvados. Esta región está dedicada casi por completo al cultivo de hortalizas tempranas. La cosecha ha quedado arrasada y no podrá haber otras en varios años.

En la región de Perregaux han quedado destruidos numerosos hangares, tinglados e inmuebles, calculándose las pérdidas materiales en cerca de cien millones de francos.

Los ríos próximos a Mostaganem, trayendo una enorme crecida, se precipitaron sobre un macizo que protege a la población, abriendo un verdadero túnel por donde las aguas cayeron, originando una rapidísima inundación, que causó la muerte de veintiocho personas y la desaparición de un barrio entero. Los principales daños fueron por el río Ain Siefra, que generalmente lleva muy escaso caudal de agua.

Tunes 28.—Han caído sobre esta ciudad y su región lluvias torrenciales, que produjeron la inundación de los barrios bajos.

Campeonato Oficial de Foot-Ball de Menorca 1927-1928

DOMINGO 4 NOVIEMBRE 1927 A las 2'30 de la tarde
EN MAHON (Campo de la Unión)
GRAN PARTIDO ENTRE LOS EQUIPOS

Unión Sportiva y Zamora F. C.

C O K

Clase superior: Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

SORTEO DE NAVIDAD REGALO DE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

A CUANTOS REALIZAN COMPRAS DE LIBRERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO, PAGANDOLAS AL CONTADO, SE LES OBSEQUIA POR CADA CINCO PESETAS DE GASTO CON UNA PARTICIPACION DE 50 CENTIMOS EN EL BILETE

N.º 46.297

DEL SORTEO DE LA LOTERIA NACIONAL DE 22 DE DICIEMBRE DEL PRESENTE AÑO.

UNION SPORTIVA

AVISO

Se participa a los señores socios que se ha adquirido el billete número

47082

del sorteo de Navidad y que se despacharán participaciones en el domicilio social hasta el día 4 de Diciembre.

LA JUNTA

Campeonato del Bloque Balear

Domingo 4 Diciembre A las 2 y media
Gran partido de fut-bol en el Stadium Mahonés

FERRERIAS F. C. CONTRA MAHON F. C.

PRECIOS CORRIENTES

GASOLINA PARA AUTOMOVILES
GASOLINA DE AVIACION

GASOLINA AGUILA M. SALAS

PETROLEOS REFINADOS
ACEITE DIESEL «SANSON»

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Moliner de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla.

Representante en Menorca: PEDRO MARANT. Rueda Levante, 111 v Cas de arena, 25

Gran liquidación de AUTOMOVILES

Por necesitar el local para otros negocios, liquido las siguientes Motos y Autos a precios baratísimos y a toda prueba.

- 1 Motocicleta marca K. I. M.
- 1 id. con sidecar marca Harley Davidson
- 1 Auto Sedan marca DAVID 3/4 asientos
- 1 id. Torpedo id. KOKO 2 id.

- 1 id. id. id. ARIES 3/4 id.
- 2 id. id. id. FORD 5 id.
- 1 id. id. id. MAXWELL 5 id.
- 1 id. id. id. CHEVROLET 5 id.

LOS VENDO TAMBIEN A PLAZOS O LOS CAMBIO CON OTROS GENEROS

Vendo también unas casas en la calle Concepción números 14 y 16, por 3 500 pesetas, y rentan 31'00 pesetas mensuales.

NEUMATICOS Y CAMARAS MICHELIN Y GOODYEAR A precios sin competencia

RAFAEL ROSELLO
PLAZA CONSTITUCION, 10

Fallecimiento de Ramón Gatuellas

En un pueblecito de Cataluña, donde se hallaba atendiendo al restablecimiento de su salud, quebrantada por imparable enfermedad desde hace unos meses, ha fallecido el excelente actor Ramón Gatuellas.

Inició sus estudios al lado de Teodoro Moreno, y trabajó luego en varias compañías. Últimamente figuró en la de Rosario Iglesias.

Era un actor estudioso y concienzudo que veló siempre por el prestigio de su arte.

En esta ciudad trabajó hace algunos años, junto con otro buen actor, Espantaleón, cosechando muchos aplausos.

ESTABLECIMIENTOS QUILLET, S. A. DE BARCELONA

REPRESENTACION Plaza del Carmen, 18

La calle de Ruiz y Pablo

Nos escribe atenta carta don Manuel Mèjorell, segundo teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Villa-Carlos, rogándonos haga mos constar que fué él y no don Cristóbal Díaz, como equivocadamente dijimos, quien propuso a aquella corporación, y así se acordó, dar el nombre de don Angel Ruiz y Pablo a la calle de San Pedro, de aquella villa, por ser en la que nació el ilustre escritor.

La equivocación partió, según el señor Martorell, de que don Cristóbal Díaz recordó a sus compañeros de Consistorio la proposición cuando el primero ya la tenía hecha.

Queda atendido, como es justo, nuestro comunicante.

La Patrona de la Artillería

Por ser mañana el día de Santa Bárbara, patrona de la Artillería, celebra este cuerpo los actos tradicionales para solemnizarla.

Consisten estos en regocijos y recreos en los cuarteles donde se toleran a la tropa todas las iniciativas y expansiones compatibles con la educación militar y la disciplina, como medidas extraordinarias hoy y mañana y gratificaciones en metálico.

Mañana asistirá el personal a la misa en honor a la patrona y el lunes a otra de requiem en sufragio de los compañeros.

Mañana los artilleros vestirán de gala.

Con motivo de la fiesta de los artilleros LA VOZ DE MENORCA se complace íntimamente en saludar al cuerpo de gloriosa historia al que enaltecieron con su valor y con su ciencia Daoiz, Velarde, Tenrano, Ordóñez, Matos y tantos otros que ya en los campos de batalla, en el gabinete de estudio, en las forjalezas, en las fábricas, en los parques, en los talleres plantaron los jaiques del camino del honor, de la disciplina, del saber y de la hidalguía por el que orgullosa de su valía militar y científica marcha la artillería española, si celosa de sus prestigiosos tradiciones, amantísima del adelanto y del progreso.

Rogamos a nuestro distinguido y buen amigo don José Canó, dignísimo comandante artillero en esta plaza, nos honre al ser intérprete de la salutación efusiva que en esta señalada ocasión de la fiesta patronal dirigimos a nuestros estimados compatriotas artilleros.

LA TIPOGRAFIA MAHONESA OS DARA LA SUERTE

Regalo de una participación de cincuenta céntimos en el Sorteo de Navidad por cada cinco pesetas de gasto, pagándolas al contado, en librería y objetos de escritorio

Los Amores de Manón

El film de mayor espectáculo, el mayormente emotivo, sensacional y artístico, el de mayor coste adquirido por la casa Verdaguier; para más detalles, el film de gran cartel LOS AMORES DE MANON, la obra cumbre de la cinematografía, el trabajo formidable de JONH BARRYMORE, la película, en fin, de mayor éxito en toda el mundo; será estrenada esta noche en el CONSEY a las nueve y media y seguirá proyectándose mañana tarde y noche para deleite de los buenos aficionados.

De Foot-Ball

Para arbitrar el partido de campeonato de Menorca que deben jugar mañana la Unión Sportiva y el Zamora, en el campo de San Carlos, de esta ciudad, ha llegado el árbitro mallorquín don Joaquín Llauger, del Colegio Balear.

Sea bienvenido y que la suerte y el acierto le acompañen.

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado hoy, en el vapor correo, 19 pasajeros, entre ellos la distinguida señora doña Rosario Vitor de Tejera y su hermano don Juan.

En el vapor «Balear» han llegado esta mañana, procedentes de Palma, 16 pasajeros, entre ellos el Dictador médico de esta Estación Sanitaria del puerto don Francisco Aristoy Santo, acompañado de sus simpáticas hermanas señoritas Enriqueta y Josefina. También han venido el ceñidor del puerto con destino a esta don Juan Moll Mir, y el industrial nuestro amigo don Guillermo Co da Pons.

3 6 . 7 4 9

SORTEO DE NAVIDAD. Si Ud. desea jugar con este número comprado en MADRID, se haga cliente de la

CASA FERRE

Sus aceites puros de oliva garantidos son los mejores

Tomando nuestros exquisitos CAFÉS el paladar más exigente queda satisfecho.

Pruébelos hoy mismo y se convencerá

LA MAHONESA

Carlos III, 16 MAHON Teléfono 102

In memoriam

«El vapor «Monte Toro» llegado hoy ha sido portador de los restos de la que fué bondadosa y distinguida señora (e. p. d.) de don Antonio Victory, alcalde de esta ciudad.

Recogidos por la familia del respetable amigo citado han sido trasladados al cementerio católico donde luego de tributarles pios sufragios han recibido sepultura.

Con el triste motivo de este traslado reiteramos las expresiones de compensación de sentimientos que dirigimos a la apreciable familia Victory cuando el fallecimiento de la que para ella fué esposa y madre buena y ejemplar.

La fabricación de géneros de punto

Han llegado otras cinco máquinas Dubied para la fabricación de géneros de punto a domicilio, las que han sido distribuidas entre obreros que han adquirido ya la enseñanza suficiente para fabricar géneros destinados a la venta.

Se espera en breve una remesa de 17 máquinas que vienen directamente de Suiza.

Actualmente se da la enseñanza en Villa-Carlos, San Luis y Mahón. En esta ciudad, en la Escuela Elemental del Trabajo, de 3 a 7 de la tarde, y por las mañanas en el Colegio del señor Fontirroig y en el Ateneo. Como son muchos los matriculados, se lleva turno por orden de inscripción.

Ha empezado el aprendizaje una señorita de San Clemente, con la obligación de dar luego la enseñanza en aquel pueblo, y están ya designadas, con análoga finalidad, dos de Fornells.

Oportunamente el Alcalde Presidente de la Junta de Enseñanza Industrial se pondrá de acuerdo con los Alcaldes de las demás poblaciones para extender la enseñanza y la fabricación a toda la Isla.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Roberto Adame.

Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 3.º Oficial de Artillería.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

Obras en la vía pública

Se asfaltan los baches de la calle de Pi y Margall.

Han empezado los trabajos para la construcción de la acera en la parte derecha bajando de la Rampa de la Abundancia.

DIETARIOS, CALENDARIOS SEMANALES Y MENSUALES, BLOCKS DE ESCRITORIO

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Nota comercial

Importación.—El vapor «Monte-Toro» ha traído hoy de Barcelona 39 toneladas de carga varia; entre ella 80 sacos con harina de trigo, 16 con abonos, 4 bocoyes vino, 300 sacos con salvado de trigo, 35 con garbanzos, 100 con alpiste y otras mercancías.

De Palma ha traído el vapor «Selezer» 5 barriles con cerveza, 22 cajas grandes con cereallas, 250 con higos secos, 2 con bicicletas, 50 con horritizas en conserva, 260 sacos al garrobas, 260 con cemento y yeso, 10 con harina de carne, fruta y otros efectos.

De Valencia había 502 bultos con patatas, nueces, pasas, un motor Diesel y otras mercancías.

De trasbordo Alicante, 17 bultos varios; total 70 toneladas.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día primero del actual han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 54404 y 4522, 5555, 5554, 5557, despachados en todas las series el primero y en la tercera los otros en la Administración de Loterías número 1 de la calle Carlos III a cargo de don Francisco Pons.

Boletín Demográfico de España

Hemos recibido el ejemplar de esta publicación correspondiente al segundo trimestre de 1927, acompañado de un atento escrito de remisión del Jefe Provincial Interino de Esta districa don Santos Esquivias.

Nos complace en acusar recibo.

Pérdida. De un tapón de depósito de bencina para auto. Desde la carretera de Ciudadela hasta la plaza de la Constitución.

Se gratificará a quien lo entregue en la Carretera de Ciudadela, número 37.

Crónica local y general

Triunfo merecido

Ayer se inauguró en Madrid un nuevo establecimiento de Farmacia y Droguería, en la calle de la Princesa, propiedad de nuestro estimado amigo el joven licenciado don Francisco Carreras.

Con éste son dos los establecimientos que, con un amigo suyo y compañero de Facultad, ha logrado fundar Francisco Carreras, que trabaja infatigablemente en la Corte y que con su talento y actividad va riñando en donde es tan difícil y empeña da la lucha.

Deseamos que alcance muchas prosperidades y que vaya acreditando cada vez más su nombre, lo que será para nosotros una compensación al sacrificio de vernos privados en esta casa de su presencia y de su entusiasta colaboración.

Y vaya nuestra felicitación a su buen padre nuestro respetable amigo don Lucas, que hace pocos meses trasladó su residencia a Madrid para vivir cerca de sus hijos y que goza con sus merecidos triunfos.

Concierto público

Programa que la música militar ejecutará mañana de 12 a 13 y media en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o contraorden:

- 1.º «Las Manolas», peso doble.—N. García.
- 2.º «Una hoja de álbum».—R. Wagner.
- 3.º Cortejo nupcial de la ópera «Lohen grin».—R. Wagner.
- 4.º «La Verbena de la Paloma», (primera vez); gran fantasía del sainete lírico del maestro T. Breón.
- 5.º «Los Azules», marcha alemana.—Ar no Kühn.

Pro-Monumento en Monte Toro

Nuestro estimado amigo y paisano don Miguel Ribé, colaborador de este diario, que ha ce muchos años reside en la Habana, nos ha enviado un cheque de cien pesetas con destino a la suscripción abierta para el monumento en Monte Toro, donativo del indicado amigo y de sus familiares y consocios en la Industria que tiene establecida en la capital de Cuba, cuyos nombres van en la lista de suscripción inserta en otro lugar de este número.

Es el señor Ribé, como saben cuantos le conocen, un buen mahonés, que ha luchado y trabajado sin descanso hasta lograr una posición desahogada aunque modesta, que no olvida nunca a su tierra y que en el Centro Balear, y particularmente también, atiende celosamente a cuantos hijos de esta tierra van a aquel país en busca de trabajo, habiéndose ganado muchas gratitudes y buenas amistades.

No podía faltar, por lo tanto, su nombre en la suscripción para el proyectado monumento, no habiéndole sido posible, empero, buscar, como hubieran sido sus deseos, la colaboración de otros compatriotas, a causa de la crisis que allí se atraviesa.

GEORGE O'BRIEN

EL FAVORITO DE LAS DAMAS alcanza un formidable triunfo en la grandiosa película dramática FOX

MANCHA POR MANCHA

FORMIDABLE ACONTECIMIENTO TRIANON Domingo TARDE Y NOCHE



Muchachas anémicas!
Jóvenes impotentes!
Madres ansiosas al observar el crecimiento raquítico de vuestros hijos!

No os sintais perdidas: Existe el ideal tónico restaurador del organismo.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

Preparado predilecto de la distinguida clase MÉDICA Barrera infranqueable contra la TISIS.

Venta en todas las Farmacias

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 5 DE DICIEMBRE DE 1927 Noche a las 9 y media
SESION POPULAR
 Última proyección de la interesante película en 5 partes, titulada
FALSA REPUTACION
 por la bella Star americana CATHERINE MACDONALD
 y el gran combate de boxeo
UZCUDUN-HANSEN

Mañana domingo: Tarde a las 5 y media Noche a las 9 y media
GRAN MODA con ORQUESTA
SESION ECONOMICA con SEXTETO
 Estreno de la estupenda película de gran presentación
CABARET por GILDA GRAY y TOM MOORE
ES UN GRAN FILM PARAMOUNT

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 5 DICIEMBRE. SESION MODA a las 9 y media
El estreno más formidable de la temporada

Los amores de Manón

La obra cumbre de **JOHN BARRYMORE** y **DOLORES COSTELLO**
 (LA PAREJA IDEAL)
 La película valuada en DOS MILLONES DE DOLARES por sus grandiosidades y reconstrucciones monumentales, como el París antiguo, palacios históricos, etc.

Noticias marítimas

Vapores correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las siete el vapor «Monte-Toro», al mando del capitán don Juan Arriandiega. Ha traído pasaje, la bodega y carga.
 Saldrá mañana a las nueve para Alcadia y Barcelona.
 Como el vapor «Mahón» va retrasado en la línea Barcelona-Ibiza, por causa de los temporales, la Transmediterránea ordenó vintiera el «Monte-Toro», que estaba disponible.
 Es laudable el celo y el interés de dicha empresa por normalizar las comunicaciones trastornadas por el temporal y también es de elogiar la activa laboriosidad del capitán don Juan Arriandiega y tripulantes del buque por haber prestado durante estos pasados días tan asiduos como excelentes servicios, penosos y rudos por la causa repetida, o sean las tormentas.
 —El «Mahón» llegará el lunes en viaje de escala y se encargará de cubrir la línea directa.
 —A las siete y media de esta mañana ha llegado el vapor «Balear», procedente de Valencia, Ibiza y Palma con el pasaje, la bodega y carga. Capitán don Guillermo Company. Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.
 —Mañana debe salir de Barcelona para Alicante, Orán y Almería el vapor rápido «Jaime II» en sustitución del «Delfín» que limpiará calderas y al que se le efectuará ligero recorrido.
Nota personal
 Ha embarcado en el vapor «Monte-Toro» el segundo oficial don Rafael Yanguas, que iba antes en el «Mahón».

Gran Acontecimiento

Automovilista

Inauguración de la

EXPOSICION CITROEN

Calle de San Roque, 25

DETALLES Y VENTAS:

RAFAEL ROSELLO

Plaza de la Constitución, 10

LICORES BELTRAN

Exportaciones continuas
 En nuestro constante propósito de prestar atención a las industrias que honran a Menorca, queremos dedicar hoy unas líneas a la de los licores Beltrán destilería de gloria se historia y de brillante actualidad: que no en vano el inolvidable don Manuel Beltrán Pujol dió el ejemplo de pericia, laboriosidad y constancia que siguen celosamente sus buenos hijos donña Agueda y don Manuel, propietario y director técnico, respectivamente, de la Fábrica de licores que desde el andén de nuestro muelle lanza en continua exportación a todas partes, España y extranjero, sus exquisitos caldos.
 En visita amablemente recibida que hace cuatro días hicimos a la Destilería pudimos comprobar cuan numerosos son los pedidos que allí se sirven y que comprenden todas las destilaciones Beltrán: el antiguo e insuperable estomacal y las muy deliciosas bebidas marca Beltrán tituladas Licor Dora, Néctar, Anís refinado dulce, Anís estilo Cazalla, Arisete, el muy famoso aperitif (Palo), Ginebra, Cremas de Café y Cacao.
 Sobre las tapas de infinidad de cajas rotuladas y en los registros de pedidos leímos los nombres de múltiples poblaciones destilerías, de las que recordamos Barcelona, Madrid, Málaga, Sevilla, Córdoba, Tortosa, Ceuta, Valencia, Santander, La Coruña, El Ferrol y Vigo; es decir, Anís las destilaciones Beltrán son exportadas a toda España. De los envíos al extranjero ya hemos dado no pocas muchas veces.
 Las relaciones de flotas del vapor que anualmente marchó a Barcelona y de los que marcharán mañana y la semana próxima son comprobantes de esta información por figurar en ellos sendas remesas de licores Beltrán análogas a la que mencionábamos en nuestra «Nota comercial» de la edición anterior al dar cuenta de la carga embarcada el día precedente (jueves) en el vapor que salió para Barcelona y en la que figuraban veinte cajas con licores Beltrán.
 Al felicitar a los señores Beltrán, donña Agueda y don Manuel, por la aceptación y la confianza mundiales que su fábrica de licores merece hemos de hacer presente que en las poblaciones españolas mencionadas y en muchas más que podríamos citar comprenden que es patriótico y conveniente adquirir los licores Beltrán; lo primero porque así se protege a una buena industria nacional y lo segundo porque tales productos, exentos de los recargos por aduanas y por razón de largos viajes resultan mucho más baratos.
 Con mucho mayor motivo puede aplicarse en Menorca este razonamiento irrefutable y tan claro como la luz del sol.

SALON VICTORIA

SABADO DIA 5. SESION MODA a las 5 y tres cuartos y 9 y media
 DOMINGO a las 5 y tres cuartos y 9 y media

FAUSTO

del
Poema admirable de
Goethe

Por EMIL JANINGS
 MUSICA EXPROFESO
 Marca UFA

La presidencia de la Unión Patriótica

UNA CARTA
 Hemos recibido la siguiente carta que gustosamente insertamos atendiendo a los deseos de su autor:
 Mahón 2 diciembre 1927.
 Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.
 Muy señor mfo: Habiendo en su día dado cuenta ese diario de su digna dirección de mi nombramiento de jefe local de esta agrupación de Unión Patriótica, considero deber de cortesía manifestarle que en la Junta celebrada hoy he presentado la dimisión de dicho cargo.
 Tengo el gusto de participárselo por si le fue usted a bien darle publicidad.
 Se reitera de usted afectísimo y s. e.
 G. e. s. m.
JUAN VICTORY

Sindicato Avícola de Menorca

De conformidad con lo acordado por la Junta de Gobierno se abre un concurso entre los almacenistas de cereales, despojos y demás sustancias propias para la alimentación de las gallinas que deseen suministrarlas a los socios del mismo de conformidad con las bases que están de manifiesto en la conserjería del local social, Plaza de la Constitución, 11.
 El concurso se adjudicará al que ofrezca al Sindicato mayor prima o se dejará desier to al juicio de la referida Junta no existe ninguna proposición que sea admisible.
 Las proposiciones deberán ser presentadas en pliego cerrado antes de las seis de la tarde del día diez y nueve del corriente, pudiendo ser entregadas al señor Secretario de la Sociedad (Prieto y Caules 15) o en la conserjería de la misma.
 Mahón 1 de diciembre de 1927.—El Presidente, Francisco Granell.

Unión Sportiva

AVISO
 Para el partido de campeonato que han de jugar en nuestro campo el próximo domingo el Zamora y nuestro primer equipo, no se desechará en absoluto entrada alguna de acción si no se presenta en taquilla el carnet de noviembre último.
 La taquilla del campo estará abierta el domingo por la mañana de diez y media a doce y media, a fin de que los señores socios puedan adquirir la entrada y también el carnet de dicho mes de noviembre los que aún no lo tengan en su poder.
 Los señores con derecho a tener libre acceso al campo, deberán presentar el pase a los porteros, sin cuyo requisito no se les permitirá la entrada al mismo.—La Junta.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

España al día

Noticias y sucesos

Donativo
 El duque de Alenara ha regalado al estado cuarenta mil duros.
 Con el donativo va la condición de que han de aplicarse a la adquisición del archivo ducal de Osuna.
Felicitaciones
 El Ministro de Hacienda señor Calvo Sotelo recibe millares de felicitaciones.
 Se le dirigen con el carácter de desagravio frente a las insinuaciones que en su contra hizo ante el juzgado el alcalde desiluido de Madrid señor Semprún.
Boxeador español derrotado
 Barcelona.—En el Teatro Olimpia han luchado los boxeadores Oldani, italiano, y Ricardo Alís, español.
 El primero ha derrotado por puntos al otro.
La Olimpiada de Amsterdam
 Madrid.—El Comité olímpico español ha confeccionado el presupuesto que considera necesario para la participación española en la Olimpiada de Amsterdam.
 La cifra total asciende a 224.000 pesetas, cuyo presupuesto se presentará brevemente al Gobierno, habiéndose previsto un desglose para repartirlo entre varios ministerios.
 El Comité ha trabajado con gran ahínco, habiendo conseguido alojamientos y concertado regimenes de alimentación.
 Se proyecta la remisión de productos nacionales, que condimentarán cocineros españoles, con objeto de evitar la posible desventaja que lleva aparejada la aclimatación.

—Al que salga de aquí le doy un tiro.
 Esta frase fué oída por el sereno de la mencionada calle, Antonio Gallego, el cual intentó detener al individuo en cuestión. Este entonces disparó contra el sereno, no haciendo blanco por verdadero milagro.
 En auxilio de Gallego acudió otro sereno llamado José Martínez, el cual hizo uso de su pistola, y entró los que acompañaban al irascible sujeto y los dos serenos se cruzó una verdadera nube de disparos que sembró gran alarma entre el vecindario.
 El grupo de los que disparaban logró huir, sin que fuera detenido ninguno de ellos. Se sabe que son caracteristas, autores de diversos robos llevados a cabo en la barriada del Puente de Vallecas.

Notario en la cárcel
 Alicante.—Desde el sábado pasado es objeto de todas las conversaciones la desaparición del notario de Santa Pola, don Ramon Montyor Algarra.
 En el mencionado día intervino en la venta de una barca por valor de 20.000 pesetas, pero a causa de una dificultad para la escritura, el notario guardó en depósito la citada cantidad para ingresarla por la tarde en la sucursal del Banco de España.
 A partir de aquel momento no se tuvo noticia del paradero del señor Montyor.
 Parece que anoche fué visto en esta capital con una mujer, y la policía que ya tenía conocimiento de lo sucedido, telegrafió a Santa Pola, desmintiendo las noticias que

hacían suponer un secuestro, practicando al propio tiempo gestiones para la detención del notario, la cual ha efectuado hoy, ocupándosele 19.655 pesetas.
 El detenido no ha podido justificar su ausencia de Santa Pola ni las causas que le han impedido ingresar el dinero en el Banco.
 El notario ha sido conducido a la cárcel.

Información mundial

De todo y de todas partes
Los puntos sobre las íes
 Para poner en evidencia hasta qué extremo llega la sinceridad en la cuestión del desarme los representantes soviéticos han propuesto en Ginebra que aquel sea total y si se acepta su idea se comprometen a dar los primeros el ejemplo.
 El Presidente de los Estados Unidos señor Coolidge cree impracticable el desarme total.

EXPLORADORES DE ESPAÑA

Tropa de Mahón
 Mañana, domingo, si el tiempo lo permite, se reunirán los exploradores por categorías frente al Ateneo a las 8'45 para dirigirse a la Garrigueta; regresando a Mahón a las 18.
 Mahón 5 de diciembre de 1927.—El jefe de Tropa, Antonio Pons.

Hotel Bustamante

71 Y MARGALL, 11
Precio actual de los platos
CLASE SUPERIOR
 Entrameses. 4 platos comida y cena.
 Ptas. 150'00 al mes
ESPECIAL
 3 platos comida y cena. 110'00

Ayuntamiento de Mahón

Recaudación de impuestos municipales
 Queda abierta la cobranza del impuesto sobre «Casinos y Círculos» de recreo, del corriente trimestre, hasta el día 15 de este mismo mes, en la oficina Plaza de la Constitución, 12.
 Mahón 2 de diciembre de 1927.—El Recaudador, G. Pons.

TALLER para VENDER en conjunto, o por alquilar.

Está instalado y dispuesto para trabajar enseguida. Se pueden fabricar artículos de plomo y otros metales, como también galalith y similares.
 Informes: Rampa Abundancia, 69.—Mahón.

SUSCRIPCION

Para erigir un monumento dedicado a la memoria de nuestros muertos en Marruecos

Suma anterior.	95'65
DE LA HABANA	
Don Miguel Ribé Capó	25'00
Don Catalina Naváquez de Ribé	25'00
Don José Ribé Naváquez	5'00
Rafael Ribé Naváquez	5'00
Enrique Ribé Naváquez	5'00
Florencia Fchevarría de Ribé	5'00
Juanita Alís Naváquez	5'00
Don A. Seguí y C. ^a	25'00
Suma y sigue.	195'65

TRIANON

El salon que tiene contratadas las mejores películas.
 Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa
 DOMINGO DIA 4 DE DICIEMBRE.
 A las 5 y tres cuartos y a las 9
GEORGE O'BRIEN
 el actor atleta, el galán favorito de las damas, será presentado en el grandioso drama
MANCHA POR MANCHA
 Super-producción FOX en la que se ponen de manifiesto los errores de un padre, haciendo víctima de su maldad a su hijo que es todo un hombre, hasta que al final éste se libera poniendo acuciado por el amor.
 Creación de GEORGE O'BRIEN y ANITA STEWART.
 DIA 8, JUEVES: **EL ULTIMO**, gran producción UFA, la más discutida del eminente director MUR'ALI. Fo EMIL JANINGS.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en f abajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia abricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curálas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curáranse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayoría de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas curteras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendo resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuscedo P., calle de Santa Eulalia, 64, 3.º, derecha, Madrid España). Envíase a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales. Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.

Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

- | | PTAS |
|---|------|
| SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico) | 3'00 |
| DE FLEURY.—«La angustia humana» | 5'00 |
| BARRETT.—«En el umbral de lo invisible» | 5'00 |
| PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad» | 5'00 |
| LE BON.—«El desequilibrio del Mundo» | 5'00 |
| JANET.—«Medicina psicológica» | 5'00 |
| CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares» | 6'00 |
| ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna» | 4'00 |
| BRANTOME.—«Vida de las damas galantes» | 5'00 |
| RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel» | 5'00 |
| HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra» | 5'00 |
| HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |
| PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela) | 5'00 |
| WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela) | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio I. Antes de la muerte» | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio, II. Alrededor de la muerte» | 6'00 |
| MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio» | 5'00 |
| FLAMMARION.—«Las casas de duendes» | 7'00 |
| CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia) | 5'00 |
| OSLY.—«El conocimiento supranormal» | 7'50 |
| FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras) | 7'00 |
| BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica) | 4'00 |
| AMADOR R. GUERRA.—«La recepción [de la T. S. H.] a la... | 1'00 |

L'ABELLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11.

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

